



DE 02

EN 07

NL 12

DA 17

FR 22

ES 27

IT 32

PL 37

FI 42

PT 47

SV

NO

TR

RU

UK

CS

ET

RO

BG

EL

Spotlite
Marking




magnetic

HIGH ↓
SPEED ↑

IP 66

Laserliner

! Lesen Sie die Bedienungsanleitung, das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“ sowie die aktuellen Informationen und Hinweise im Internet-Link am Ende dieser Anleitung vollständig durch. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlage ist aufzubewahren und bei Weitergabe des Gerätes mitzugeben.

Laserempfänger für rote und grüne Rotationslaser

- Je ein LCD-Display auf Vorder- und Rückseite
- Fünfstufige Anzeige, verschiedene akustische Melodien unterstützen die optischen Anzeigen
- Extrem lauter Piezo-Summtton möglich
- Kopf- und Seitenmagnete
- Empfangsbereich 300 m für rote Laser, 200 m für grüne Laser
- Robuste Ausführung

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein.
- Die Messgeräte und das Zubehör sind kein Kinderspielzeug. Vor Kindern unzugänglich aufbewahren.
- Baulich darf das Gerät nicht verändert werden.
- Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Vibrationen aus.
- Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn eine oder mehrere Funktionen ausfallen oder die Batterieladung schwach ist.

Sicherheitshinweise

Umgang mit elektromagnetischer Strahlung

- Das Messgerät hält die Vorschriften und Grenzwerte für die elektromagnetische Verträglichkeit gemäß EMV-Richtlinie 2014/30/EU ein.
- Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen, oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronische Geräte ist gegeben.

Gefährdung durch starke Magnetfelder

Starke Magnetfelder können schädliche Einwirkungen auf Personen mit aktiven Körperhilfsmitteln (z.B. Herzschrittmacher) und an elektromechanischen Geräten (z.B. Magnetkarten, mechanischen Uhren, Feinmechanik, Festplatten) verursachen. Hinsichtlich der Einwirkung starker Magnetfelder auf Personen sind die jeweiligen nationalen Bestimmungen und Vorschriften zu berücksichtigen, wie beispielsweise in der Bundesrepublik Deutschland die berufsgenossenschaftliche Vorschrift BGV B11 §14 „Elektromagnetische Felder“.

Um eine störende Beeinflussung zu vermeiden, halten Sie die Magnete stets in einem Abstand von mindestens 30 cm von den jeweils gefährdeten Implantaten und Geräten entfernt.

Hinweise zur Wartung und Pflege

Reinigen Sie alle Komponenten mit einem leicht angefeuchteten Tuch und vermeiden Sie den Einsatz von Putz-, Scheuer- und Lösungsmitteln. Entnehmen Sie die Batterie/n vor einer längeren Lagerung. Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.

Besondere Produkteigenschaften und Funktionen



Die SpotLite-Funktion – ein projizierter Lichtstrahl in Höhe des Laserstrahls – erleichtert das genaue Markieren und vermeidet Parallaxefehler.

HIGH !

SPEED !

Der Empfänger ermöglicht schnelle Reaktionszeiten – schnelles Erkennen spart Arbeitszeit.

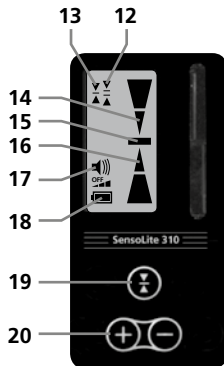
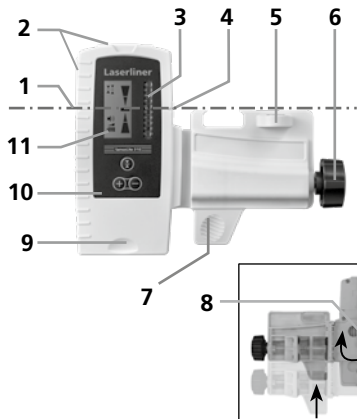


magnetic

Optimales Arbeiten wird bei einer Vielzahl der Messgeräte durch magnetische Haftung ermöglicht. Die Hände sind für andere Arbeitsabläufe frei.



Schutz vor Staub und Wasser – Der Laserempfänger zeichnet sich durch besonderen Schutz vor Staub und Regen aus.



1 Umlaufende Markierungsnut

2 Magnete

3 Empfangsfeld Laserstrahl

4 SpotLite Marking LED

5 Libelle

6 Befestigungsschraube für
Messlatten

7 Universalhalterung

8 Verbindungsschraube /
Lautsprecher (Rückseite)

9 Batteriefach (Rückseite)

10 Bedienfeld

11 LCD-Anzeige
(Vorder- und Rückseite)

12 Freihandbereich

13 Feinbereich

14 Handempfänger über
Laserniveau

15 Exakt im Laserniveau

16 Handempfänger unter
Laserniveau

17 Anzeige Lautstärke

18 Anzeige Batterieladezustand

19 Gerät einschalten /

Umschaltung: Feinbereich,
Freihandbereich /

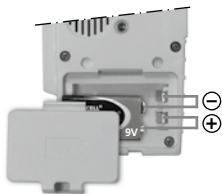
Gerät ausschalten:
Taste 3 Sek. lang drücken

20 Lautstärke einstellen

Einlegen der Batterie

Öffnen Sie das Batteriefach auf der Gehäuserückseite und setzen Sie eine 9V Batterie ein. Dabei auf korrekte Polarität achten.

Um die Batterielebensdauer zu verlängern, schaltet sich der Empfänger nach ca. 5 Minuten ohne Anwendung automatisch aus.



Arbeiten mit dem Laserempfänger

Den Rotationslaser auf die maximale Drehzahl einstellen und den Laserempfänger einschalten.

Jetzt kann der Laserempfänger den Laserstrahl auf großer Distanz optimal erkennen. Bewegen Sie den Laserempfänger durch den Laserstrahl auf- und abwärts, bis die mittlere Anzeige (15) erscheint. Markieren Sie nun die Messhöhe an der umlaufenden Markierungsnut.



Der Laser-Empfänger verfügen über 2 Toleranzbereiche:

- Freihand-Bereich (12): Modus mit größerer Toleranz, für grobes Ausrichten von Hand.
- Fein-Bereich (13): Modus mit kleinerer Toleranz, für feines Ausrichten (z.B. mit Messlatten).

Universalhalterung

Der Laserempfänger kann mit der Universalhalterung an Messlatten befestigt werden. Die Fleximesslatte ist für alle Messungen von Bödenhöhen zu empfehlen. Mit dieser können Sie ohne zu rechnen direkt Höhenunterschiede ermitteln.



Technische Daten (technische Änderungen vorbehalten. 19W08)

Laser-Empfangsbereich (Die maximale Reichweite ist vom Rotationslaser abhängig)	max. 300 m / rote Rotationslaser max. 200 m / grüne Rotationslaser
Erforderliche Rotationsdrehzahl	300 – 1100 U/min
Schutzklasse	IP 66
Stromversorgung	1 x 9V 6LR61 (9-V-Block)
Arbeitsbedingungen	0°C ... 50°C, Luftfeuchtigkeit max. 80%rH, nicht kondensierend, Arbeitshöhe max. 4000 m über NN (Normalnull)
Lagerbedingungen	0°C ... 70°C, Luftfeuchtigkeit max. 80%rH, nicht kondensierend
Gewicht	0,29 kg (inkl. Batterie)
Abmessungen (B x H x T)	83 x 29 x 160 mm

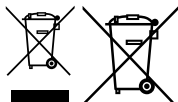
EU-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU.

Dieses Produkt ist ein Elektrogerät und muss nach der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und entsorgt werden.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter:

<http://laserliner.com/info?an=All>



! Completely read through the operating instructions, the "Warranty and Additional Information" booklet as well as the latest information under the internet link at the end of these instructions. Follow the instructions they contain. This document must be kept in a safe place and passed on together with the device.

Laser receiver for red and green rotary lasers

- One LCD on the front and one on the rear
- Five-digit display, various acoustic melodies support the optical indicators
- Extremely loud piezo buzz tone possible
- Head and side magnets
- Reception range 300 m for red lasers, 200 m for green lasers
- Extremely durable design

General safety instructions

- The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications.
- The measuring tools and accessories are not toys. Keep out of reach of children.
- The structure of the device must not be modified in any way.
- Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures, moisture or significant vibration.
- The device must no longer be used if one or more of its functions fail or the battery charge is weak.

Safety instructions

Dealing with electromagnetic radiation

- The measuring device complies with electromagnetic compatibility regulations and limit values in accordance with EMC-Directive 2014/30/EU.
- Local operating restrictions – for example, in hospitals, aircraft, petrol stations or in the vicinity of people with pacemakers – may apply. Electronic devices can potentially cause hazards or interference or be subject to hazards or interference.

Danger - powerful magnetic fields

Powerful magnetic fields can adversely affect persons with active medical implants (e.g. pacemaker) as well as electromechanical devices (e.g. magnetic cards, mechanical clocks, precision mechanics, hard disks).

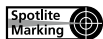
With regard to the effect of powerful magnetic fields on persons, the applicable national stipulations and regulations must be complied with such as BGV B11 §14 „electromagnetic fields“ (occupational health and safety - electromagnetic fields) in the Federal Republic of Germany.

To avoid interference/disruption, always keep the implant or device a safe distance of at least 30 cm away from the magnet.

Information on maintenance and care

Clean all components with a damp cloth and do not use cleaning agents, scouring agents and solvents. Remove the battery(ies) before storing for longer periods. Store the device in a clean and dry place.

Special product features



The SpotLite function – a projected light beam at the height of the laser beam – makes precise marking easy and prevents parallax errors.

HIGH ↓

SPEED ↑

The receiver speeds up response times - rapid detection accelerates work rates.

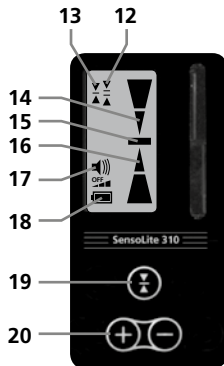
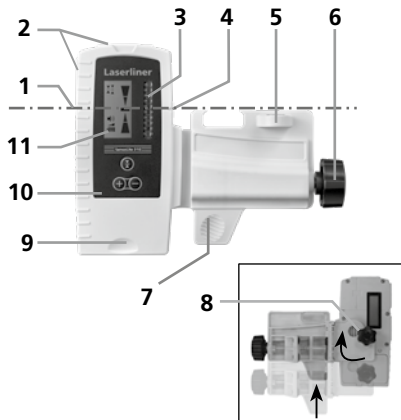


magnetic

For many measuring tools, the key to optimum working is magnetic adhesion. This leaves the hands free to complete other tasks.



Protection against dust and water – The laser receiver is exceptionally well protected against dust and rain.

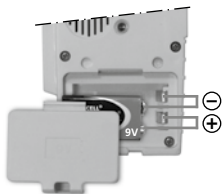


- | | |
|--|---|
| <p>1 All-round marking groove</p> <p>2 Magnets</p> <p>3 Receiver field for laser beam</p> <p>4 SpotLite Marking LED</p> <p>5 Vial</p> <p>6 Fastening screw for levelling staffs</p> <p>7 Universal mount</p> <p>8 Binding screw / loudspeaker (rear side)</p> <p>9 Battery compartment (rear side)</p> <p>10 Control panel</p> <p>11 LC-Displays (front and rear side)</p> <p>12 Free-hand range</p> | <p>13 Fine range</p> <p>14 Hand receiver above laser level</p> <p>15 Precisely on laser level</p> <p>16 Hand receiver below laser level</p> <p>17 Volume indicator</p> <p>18 Low battery indicator</p> <p>19 Switch on /
Hand receiver mode /
Switch: Precision range /
Free-hand range</p> <p>Switch off:
press button 3 seconds</p> <p>20 Volume adjustment</p> |
|--|---|

Inserting the battery

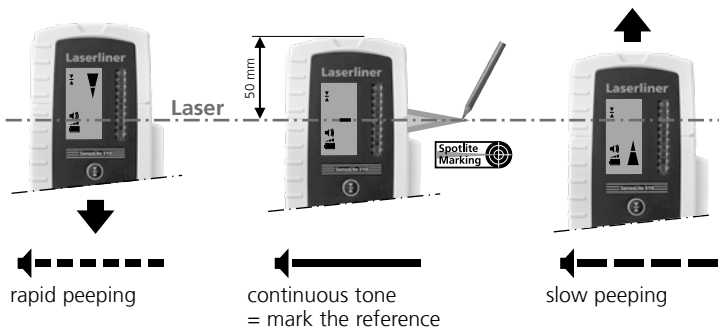
Open the battery compartment on the housing's rear side and insert a 9V battery. Correct polarity must be observed.

In order to preserve the battery life, the receiver switches off automatically if it is not used for around 5 minutes.



ⓘ Working with the laser receiver

Set the rotary laser to maximum speed and switch the laser receiver on. It is able to detect the laser beam at a great distance now. Move the SensoLite up and down through the laser beam until the middle indicator (15) appears. Mark the measured height at the perimeter marking groove.



The laser receiver has two tolerance settings:

- Free-hand range (12): Display with larger tolerance for rough alignment by hand.
- Precision range (13): Display with smaller tolerance for precision alignment (e.g. levelling staff).

Universal mount

The laser receiver can be installed on levelling staffs with the aid of the universal mount. The Flexi measuring staff is always recommended when measuring from floor heights. It also allows you to determine heights directly without any need for calculation.



Technical data (Subject to technical alterations. 19W08)

Laser reception range (The maximum range depends on the rotary laser)	max. 300 m / red rotary laser max. 200 m / green rotary laser
Necessary rotation speed	300 – 1100 RPM
Protection class	IP 66
Power supply	1 x 9V 6LR61 (9-volt block)
Operating conditions	0°C ... 50°C, max. humidity 80% rH, no condensation, max. working altitude 4000 m above sea level
Storage conditions	0°C ... 70°C, max. humidity 80% rH, no condensation
Weight	0,29 kg (incl. battery)
Dimensions (W x H x D)	83 x 29 x 160 mm

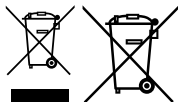
EU directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU.

This product is an electric device and must be collected separately for disposal according to the European Directive on waste electrical and electronic equipment.

Further safety and supplementary notices at:

<http://laserliner.com/info?an=All>



! Lees de handleiding, de bijgevoegde brochure 'Garantie- en aanvullende aanwijzingen' evenals de actuele informatie en aanwijzingen in de internet-link aan het einde van deze handleiding volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie en geef ze door als u het apparaat doorgeeft.

Laserontvanger voor rode en groene rotatielaser

- Een LC-display op de voor- en een op de achterzijde
 - Vijffasige weergave, diverse akoestische melodieën ondersteunen de optische meldingen
 - Extreem harde Piezo-zoemtoon mogelijk
 - Kop- en zijmagneten
 - Ontvangsbereik 300 m voor rode laser, 200 m voor groene laser
 - Extreem robuuste uitvoering
-

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Gebruik het apparaat uitsluitend doelmatig binnen de aangegeven specificaties.
 - De meetapparaten en het toebehoren zijn geen kinderspeelgoed. Buiten het bereik van kinderen bewaren.
 - De bouwwijze van het apparaat mag niet worden veranderd!
 - Stel het apparaat niet bloot aan mechanische belasting, extreme temperaturen, vocht of sterke trillingen.
 - Het apparaat mag niet meer worden gebruikt als een of meerdere functies uitvallen of de batterijlading zwak is.
-

Veiligheidsinstructies

Omgang met elektromagnetische straling

- Het meettoestel voldoet aan de voorschriften en grenswaarden voor de elektromagnetische compatibiliteit volgens de EMC-richtlijn 2014/30/EU.
- Plaatselijke gebruiksbepalingen, bijv. in ziekenhuizen, in vliegtuigen, op pompstations of in de buurt van personen met een pacemaker, moeten in acht worden genomen. Een gevaarlijk effect op of storing van en door elektronische apparaten is mogelijk.

Gevaar door krachtige magnetische velden

Krachtige magnetische velden kunnen schadelijke invloeden hebben op personen met actieve implantaten (bijv. pacemakers) alsmede op elektromechanische apparaten (bijv magneetkaarten, mechanischen horloges, fijne mechanische apparatuur, harde schijven).

Met het oog op het effect van krachtige magnetische velden op personen dienen de desbetreffende nationale bepalingen en voorschriften te worden nageleefd, in de Bondsrepubliek Duitsland bijvoorbeeld het voorschrift van de wettelijke ongevalverzekering BGV B11 §14 'Elektromagnetische Felder' (elektromagnetische velden).

Om storende effecten te voorkomen, dient u de magneten altijd op een afstand van ten minste 30 cm van de bedreigde implantaten en apparaten te houden.

Opmerkingen inzake onderhoud en reiniging

Reinig alle componenten met een iets vochtige doek en vermijd het gebruik van reinigings-, schuur- en oplosmiddelen. Verwijder de batterij(en) voordat u het apparaat gedurende een langere tijd niet gebruikt. Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats.

Bijzondere producteigenschappen



De SpotLite-functie - een geprojecteerde lichtstraal ter hoogte van de laserstraal - vergemakkelijkt het nauwkeurig markeren en voorkomt parallaxfouten.

HIGH ↓

SPEED ↑

De ontvanger maakt snelle reactietijden mogelijk - snel registreren bespaart werktijd.

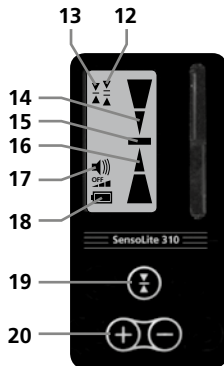
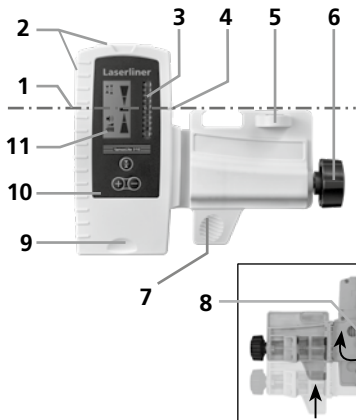


magnetic

Optimaal werken met tal van meetapparaten mogelijk dankzij magnetische hechtfunctie. U hebt uw handen vrij voor andere taken.



Bescherming tegen stof en water – de laserontvanger is uitstekend beschermd tegen stof en regen.



1 Rondomlopende markeringsgroef

2 Magneten

3 Ontvangsveld laserstraal

4 SpotLite Marking LED

5 Libel

6 Bevestigingsschroef voor meetlatten

7 Universele houder

8 Verbindingschroef / luidspreker (achterzijde)

9 Batterijvakje (achterzijde)

10 Bedieningsveld

11 LC-display (voor- en achterzijde)

12 Handsfree-bereik

13 Fijnbereik

14 Handontvanger boven het laserniveau

15 Exact in het laserniveau

16 Handontvanger beneden het laserniveau

17 Weergave geluidsstrekte

18 Indicator batterij-laadtoestand

19 Apparaat inschakelen

Handontvangermodus / omschakeling: fijnbereik, handsfree-bereik

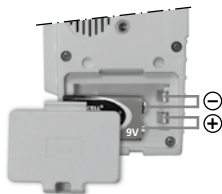
Apparaat uitschakelen:
Toets 3 sec. indrukken

20 Instelling geluidsstrekte

Plaatsen van de batterij

Open het batterijvakje op de achterzijde van het apparaat en plaats een 9V batterij. Let daarbij op de juiste polariteit.

Om de levensduur van de batterijen te verlengen, schakelt de ontvanger na ca. 5 minuten zonder gebruik automatisch uit.



Werken met de optionele laserontvanger

Stel de rotatielaser in op het maximale toerental en schakel de laserontvanger in. Nu kan de laserontvanger de laserstraal op grote afstand optimaal herkennen. Beweeg vervolgens de laserontvanger door de laserstraal omhoog en omlaag totdat de middelste weergave (15) verschijnt. Markeer nu de meethoogte op de rondomlopende markeergroef.



De laserontvangers beschikken over 2 tolerantiebereiken:

- Handsfree-bereik (12): weergave met grotere tolerantie voor een grove, handmatige uitlijning.
- Fijnbereik (13): weergave met kleinere tolerantie voor een fijne uitlijning (bijv. met meetlatten).

Universeel houder

De ontvanger kan d.m.v. de universeel houder aan de meetlatten bevestigd worden. Het is raadzaam, de flexibele meetlat voor alle metingen van vloerhoogtes te gebruiken. Hiermee kunt u – zonder te moeten rekenen – direct hoogteverschillen vaststellen.



Technische gegevens (Technische veranderingen voorbehouden. 19W08)

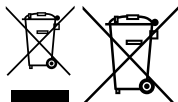
Laserontvanger bereik (De maximale reikwijdte is afhankelijk van de rotatielaser)	max. 300 m / rode rotatielaser max. 200 m / groene rotatielaser
Vereist rotatietoerental	300 – 1100 o/min
Veiligheidsklasse	IP 66
Stroomvoorziening	1 x 9V 6LR61 (9V-blok)
Werkomstandigheden	0°C ... 50°C, luchtvochtigheid max. 80% rH, niet-condenserend, werkhoogte max. 4000 m boven NAP (Nieuw Amsterdams Peil)
Opslagvoorwaarden	0°C ... 70°C, luchtvochtigheid max. 80% rH, niet-condenserend
Gewicht	0,29 kg (incl. batterij)
Afmetingen (B x H x D)	83 x 29 x 160 mm

EU-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU.

Dit product is een elektrisch apparaat en moet volgens de Europese richtlijn voor oude elektrische en elektronische apparatuur gescheiden verzameld en afgevoerd worden.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder:
<http://laserliner.com/info?an=All>



! Du bedes venligst læse betjeningsvejledningen, det vedlagte hæfte „Garanti- og supplerende anvisninger“ samt de aktuelle oplysninger og henvisninger på internet-linket i slutning af denne vejledning fuldstændigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Dette dokument skal opbevares og følge med apparatet, hvis dette overdrages til en ny ejer.

Lasermodtager til røde og grønne rotationslasere

- Stort, tydeligt display på for- og bagside
- 5-trins måleangivelse, forskellige akkustiske melodier understøtter de optiske signaler
- Meget kraftig varslings-tone er mulig
- Stærke magneter i top og side
- Rækker op til 300 m med røde lasere, 200 m med grønne lasere
- Robust udførelse

Almindelige sikkerhedshenvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tiltænkte anvendelsesformål inden for de givne specifikationer.
- Måleapparaterne og tilbehøret er ikke legetøj. Skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Konstruktionsmæssigt må apparatet ikke ændres.
- Undgå at udsætte apparatet for mekaniske belastninger, meget høje temperaturer, fugt eller kraftige vibrationer.
- Apparatet må ikke anvendes længere, hvis en eller flere funktioner svigter, eller hvis batteriladningen er svag.

Sikkerhedsanvisninger

Omgang med elektromagnetisk stråling

- Måleapparatet overholder forskrifterne og grænseværdierne for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktiv 2014/30/EU.
- Lokale anvendelsesrestriktioner, f.eks. på hospitaler, i fly eller i nærheden af personer med pacemaker, skal iagttages. Risikoen for farlig påvirkning eller fejl i eller pga. elektronisk udstyr er til stede.
- Ved anvendelse i nærheden af høje spændinger eller under høje elektromagnetiske vekselfelter kan måleapparatets nøjagtighed blive påvirket.

Fare pga. stærke magnetfelter

Stærke magnetfelter kan have skadelige virkninger på personer med implantater (fx pacemakere) og på elektromekaniske apparater (fx magnetkort, mekaniske ure, finmekanik, harddisk).

Med hensyn til stærke magnetfelters virkning på personer skal man iagttage de relevante nationale regler og bestemmelser; dette vil fx i Tyskland sige brancheforeningens forskrift BGV B11 §14 „Elektromagnetiske felter“.

For at undgå generende påvirkninger skal man altid holde magneterne i en afstand på mindst 30 cm fra enhver form for følsomme implantater og apparater.

Anmærkninger vedr. vedligeholdelse og pleje

Alle komponenter skal rengøres med en let fugtet klud, og man skal undlade brug af rengørings-, skure- og opløsningsmidler. Batterierne skal tages ud inden længere opbevaringsperioder. Apparatet skal opbevares på et rent og tørt sted.

Særlige produktgenskaber og funktioner



SpotLite-funktionen – en lysstråle fra sensoren angiver laserstrålens højde – letter nøjagtig markering og bevirker, at parallaksefejl undgås.

HIGH ▼

SPEED ▲ Lasermodtager reagerer hurtigt - hurtig reaktion sparer arbejdstid og giver større præcision.

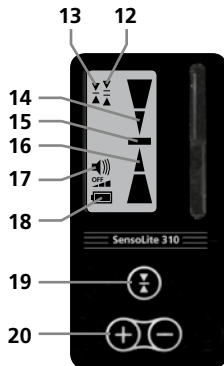
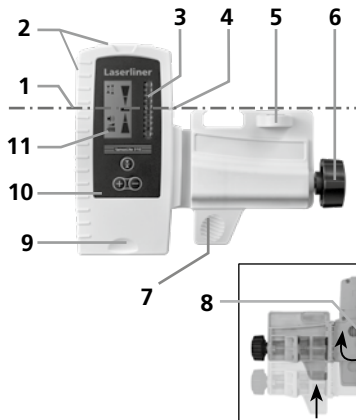


magnetic

Mange måleapparater kan fastgøres magnetisk, således at der opnås optimale arbejdsbetingelser. Brugeren har hænderne fri til andre opgaver.



Beskyttelse mod støv og vand – laserne udmærker sig ved at være særlig godt beskyttet mod støv og regn.



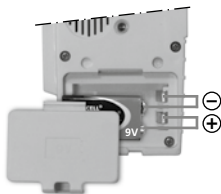
- 1 Roterende markeringsnot
- 2 Magnet
- 3 Modtagerfelt laserstråle
- 4 SpotLite Marking-LED
- 5 Libelle
- 6 Fastgørelsesskrue til stadier
- 7 Universalbeslag
- 8 Forbindelsesskrue /
højttaler (bagside)
- 9 Batterirum (bagside)
- 10 Betjeningspanel
- 11 LCD-display (for- og bagside)
- 12 Frihåndsområde
- 13 Finområde

- 14 Lasermodtager for niveau
over laserlinien
- 15 Nøjagtigt i laserniveau
- 16 Lasermodtager for niveau
under laserlinien
- 17 Indikator lydstyrke
- 18 Indikator batteriladetilstand
- 19 Tænd apparat /
Omskiftning: Finområde
Frihåndsområde /
Sluk apparat:
Hold knappen inde i 3 sek.
- 20 Indstil lydstyrke

Isætning af batteri

Åbn låget til batterikammeret på bagsiden af apparatet, og tilslut et 9V-blokbatteri til batteriklemmerne. Vær opmærksom på korrekt polaritet.

For at forlænge batteriernes levetid, slukker modtageren automatisk, hvis den i 5 minutter ikke har været i brug.



⚠ Arbejde med lasermodtageren

Indstil rotationslaseren til den maksimale omdrejningshastighed, og tænd for lasermodtageren.

Nu kan lasermodtageren detektere laserstrålen over store afstande. Bevæg lasermodtageren op og ned gennem laserstrålen, til den midterste indikator (15) vises. Markér nu målehøjden på den roterende markeringsnot.



Laseren har to toleranceområder:

- Frihåndsområde (12): Visning med stor tolerance, til grovindstilling med hånden.
- Finområde (13): Visning med lille tolerance, til finjustering (fx med radier).

Universalbeslag

Lasermodtageren kan monteres på niveller-stadier med universalbeslaget. Flexi-stadiet er specielt velegnet til måling af niveauforskelle. Med flexi-stadiet kan højdeforskellen direkte 'aflæses' på stadiets skala.



Tekniske data (Forbehold for tekniske ændringer. 19W08)

Lasermodtagelsesområde (Den maksimale rækkevidde afhænger af rotationslaseren)	max 300 m / rød rotationslaser max 200 m / grøn rotationslaser
Påkrævet rotationshastighed	300 – 1100 omdr/min
Beskyttelsesklasse	IP 66
Strømforsyning	1 x 9V 6LR61 (9V-blok)
Arbejdsbetingelser	0°C ... 50°C, luftfugtighed maks. 80% rH, ikke-kondenserende, arbejdshøjde maks. 4000 m.o.h.
Opbevaringsbetingelser	0°C ... 70°C, luftfugtighed maks. 80% rH, ikke-kondenserende
Vægt	0,29 kg (inkl. batterier)
Mål (b x h x l)	83 x 29 x 160 mm

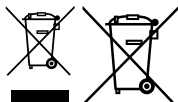
EU-bestemmelser og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU.

Dette produkt er et elapparat og skal indsamles og bortskaffes separat i henhold til EF-direktivet for (brugte) elapparater.

Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på:

<http://laserliner.com/info?an=All>



! Lisez entièrement le mode d'emploi, le carnet ci-joint « Remarques supplémentaires et concernant la garantie » et les renseignements et consignes présentés sur le lien Internet précisé à la fin de ces instructions. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations et les donner à la personne à laquelle vous remettez l'instrument.

Récepteur laser pour les lasers rotatifs rouges et verts

- Affichage LC sur la face avant et la face arrière
- Affichage à cinq phases, différentes mélodies complètent la lecture visuelle
- Possibilité de signal sonore extrêmement puissant
- Surfaces supérieure et latérale aimantées
- Réception du faisceau laser jusqu'à 300 m pour les lasers rouges, jusqu'à 200 m pour les lasers verts
- Modèle très solide

Consignes de sécurité générales

- Utiliser uniquement l'instrument pour l'emploi prévu dans le cadre des spécifications.
- Les appareils et les accessoires ne sont pas des jouets. Les ranger hors de portée des enfants.
- Il est interdit de modifier la construction de l'instrument.
- Ne pas soumettre l'appareil à une charge mécanique, ni à des températures extrêmes ni à de l'humidité ou à des vibrations importantes.
- Ne plus utiliser l'instrument lorsqu'une ou plusieurs fonction(s) ne fonctionne(nt) plus ou lorsque le niveau de charge de la pile est bas.

Consignes de sécurité

Comportement à adopter lors de rayonnements électromagnétiques

- L'appareil de mesure respecte les prescriptions et les valeurs limites de compatibilité électromagnétique conformément à la directive CEM 2014/30/UE.
- Il faut tenir compte des restrictions des activités par ex. dans les hôpitaux, les avions, les stations-services ou à proximité de personnes portant un stimulateur cardiaque. Les appareils électroniques peuvent être la source ou faire l'objet de risques ou de perturbations.

Danger : puissants champs magnétiques

De puissants champs magnétiques peuvent avoir des effets néfastes sur des personnes portant des appareils médicaux (stimulateur cardiaque par ex.) et endommager des appareils électromécaniques (par ex. cartes magnétiques, horloges mécaniques, mécanique de précision, disques durs).

En ce qui concerne les effets de puissants magnétiques sur les personnes, tenir compte des directives et réglementations nationales respectives, comme, pour la république fédérale d'Allemagne, la directive de la caisse professionnelle d'assurance-maladie (BGV B11 §14) relative aux « champs magnétiques ».

Afin d'éviter toute influence gênante, veuillez toujours maintenir les aimants à une distance d'au moins 30 cm des implants et appareils respectivement en danger.

Remarques concernant la maintenance et l'entretien

Nettoyer tous les composants avec un chiffon légèrement humide et éviter d'utiliser des produits de nettoyage, des produits à récurer ou des solvants. Retirer la/les pile(s) avant tout stockage prolongé de l'appareil. Stocker l'appareil à un endroit sec et propre.

Caractéristiques particulières du produit



La fonction SpotLite – un faisceau de lumière projeté à la hauteur du faisceau laser facilite le marquage exact et évite les erreurs de parallaxe.

HIGH ↓

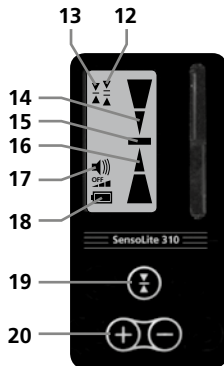
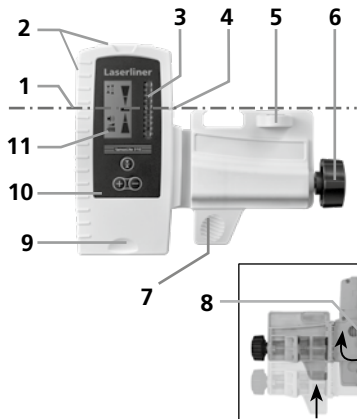
SPEED ↑ Le récepteur permet une réaction plus rapide – une détection plus rapide fait gagner du temps.



magnetic L'adhérence magnétique permet de travailler de manière optimale avec un grand nombre d'appareils de mesure. L'opérateur a les mains libres pour d'autres travaux.



Protection contre les poussières et l'eau – Le récepteur laser se distingue par le fait qu'il est particulièrement bien protégé de la poussière et de la pluie.



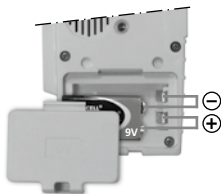
- 1** Rainure de repérage circulaire
- 2** Aimants
- 3** Unité réceptrice du rayon laser
- 4** DEL du repère SpotLite
- 5** Bulle
- 6** Vis de fixation pour jalons d'arpenteurs
- 7** Fixation universelle
- 8** Vis de fixation / Haut-parleur (dos)
- 9** Compartiment à piles (dos)
- 10** Champ d'utilisation
- 11** Écran à cristaux liquides (face avant et dos)
- 12** Plage à main levée

- 13** Plage de précision
- 14** Récepteur manuel supérieur au niveau laser
- 15** Niveau laser précis
- 16** Récepteur manuel inférieur au niveau laser
- 17** Indicateur du volume
- 18** Indicateur de charge des piles
- 19** Mise en route appareil / Mode récepteur manuel /
Communication : Plage de précision, plage à main levée
Eteindre appareil : Pousser la touche 3 sec.
- 20** Réglage du volume

Mise en place des piles

Ouvrez le compartiment à pile au dos du boîtier et insérez une pile de 9V. Veillez à ce que la polarité soit correcte.

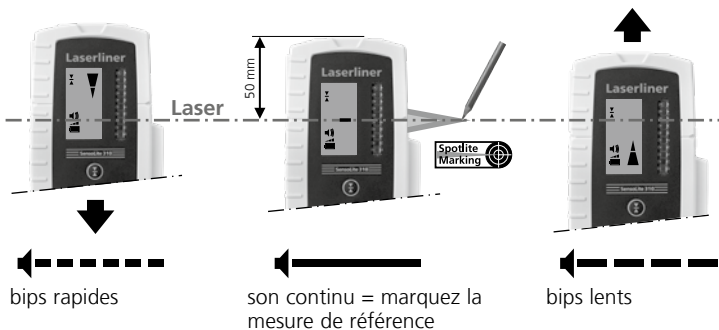
Le récepteur s'éteint automatiquement dès que l'appareil n'est pas utilisé depuis env. 5 minutes, ceci afin de prolonger la durée de vie des piles.



⚠ Travailler avec le récepteur

Régler le laser rotatif à la vitesse de rotation maximale.

Le récepteur laser peut détecter de manière optimale le rayon laser sur une grande distance. Déplacer ensuite le récepteur laser vers le haut et vers le bas à travers le rayon laser jusqu'à ce que le repère central (15) apparaisse. Noter la hauteur de mesure au niveau de la rainure de repéage circulaire.



Le récepteur laser dispose de 2 plages de tolérance:

- Plage à main levée (12) : affichage à tolérance plus importante pour l'ajustage grossier à la main.
- Plage de précision (13) : affichage à tolérance plus faible pour un ajustage précis (par ex. avec des jalons d'arpenteur).

Fixation universelle

Le récepteur de laser peut être fixé sur des mire-flexi avec la fixation universelle. La mire-flexi est recommandée pour toutes les mesures de niveaux de sols. Elle permet de déterminer directement les différences de hauteur sans faire de calculs.



Données techniques (Sous réserve de modifications techniques. 19W08)

Plage de récepteur du laser (La portée maximale dépend du laser rotatif)	jusqu'à 300 m / lasers rotatifs rouges jusqu'à 200 m / lasers rotatifs verts
Vitesse de rotation nécessaire	300 – 1100 T/min
Catégorie de protection	IP 66
Alimentation électrique	1 pile de 9 V 6LR61 (pile plate de 9 V)
Conditions de travail	0°C ... 50°C, humidité relative de l'air max. 80% rH, non condensante, altitude de travail max. de 4 000 m au-dessus du niveau moyen de la mer
Conditions de stockage	0°C ... 70°C, humidité relative de l'air max. 80% rH, non condensante
Poids	0,29 kg (pile incluse)
Dimensions (l x h x p)	83 x 29 x 160 mm

Réglementation UE et élimination des déchets

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne.

Ce produit est un appareil électrique et doit donc faire l'objet d'une collecte et d'une mise au rebut sélectives conformément à la directive européenne sur les anciens appareils électriques et électroniques (directive DEEE).

Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur <http://laserliner.com/info?an=All>



! Lea atentamente las instrucciones y el libro adjunto de «Garantía e información complementaria», así como toda la información e indicaciones en el enlace de Internet indicado al final de estas instrucciones. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Conserve esta documentación y entréguela con el dispositivo si cambia de manos.

Receptor láser para láseres de rotación rojo y verde

- Pantalla LC en la parte delantera y trasera
- Indicación de cinco niveles, varias melodías acústicas complementaria a las señales visuales
- Posibilidad de activar zumbido Piezo muy fuerte
- Imanes frontales y laterales
- Alcance de recepción de 300 m para el láser rojo, 200 m para el láser verde
- Construcción robusta

Indicaciones generales de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de las especificaciones.
- Los instrumentos de medición y los accesorios no son juguetes infantiles. Manténgalos fuera del alcance de los niños.
- No está permitido modificar la construcción del aparato.
- No exponga el aparato a cargas mecánicas, temperaturas muy elevadas, humedad o vibraciones fuertes.
- No se puede seguir utilizando el aparato cuando falla alguna función o la carga de la batería es débil.

Instrucciones de seguridad

Manejo de radiación electromagnética

- El instrumento de medición cumple las normas y limitaciones de compatibilidad electromagnética según la Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética (EMC).
- Es necesario observar las limitaciones de uso locales, por ejemplo en hospitales, aviones, gasolineras o cerca de personas con marcapasos. Se pueden producir efectos peligrosos o interferencias sobre los dispositivos electrónicos o por causa de estos.

Peligro por fuertes campos magnéticos

Los campos magnéticos fuertes pueden tener efectos dañinos en personas que utilicen dispositivos corporales activos (p. ej. marcapasos) y en equipos electromagnéticos (p. ej. tarjetas magnéticas, relojes mecánicos, mecanismos de precisión, discos duros).

En cuanto al efecto de los campos magnéticos fuertes sobre las personas deben tenerse en cuenta las disposiciones y normas nacionales pertinentes, por ejemplo en Alemania la norma de la mutua profesional BGV B11 artículo 14 „Campos electromagnéticos“.

Para evitar un efecto nocivo, mantenga los imanes siempre a una distancia mínima de 30 cm respecto a los dispositivos implantados y equipos que puedan ser afectados.

Indicaciones sobre el mantenimiento y el cuidado

Limpie todos los componentes con un paño ligeramente humedecido y evite el uso de productos de limpieza, abrasivos y disolventes. Retire la/s pila/s para guardar el aparato por un periodo prolongado. Conserve el aparato en un lugar limpio y seco.

Características y funciones especiales



La función SpotLite, un rayo de luz proyectado a la altura del rayo láser, facilita el marcaje exacto y evita fallos de paralaje.

HIGH ↓

SPEED ▲

El receptor permite reducir el tiempo de reacción – el reconocimiento rápido ahorra tiempo de trabajo.

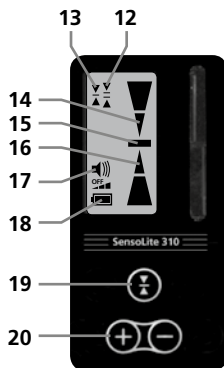
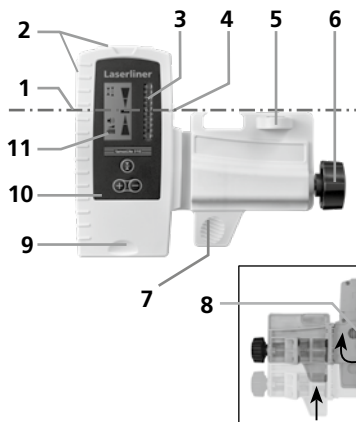


magnetic

La adherencia por magnetismo en muchos de los aparatos de medición facilita el trabajo óptimo al dejar las manos libres para otras tareas.



Protección contra el polvo y el agua – Los aparatos de medición se caracterizan por una especial protección contra el polvo y la lluvia.

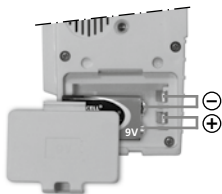


- | | |
|--|--|
| 1 Ranura de marcación perimétrica | 12 Gama de trabajo manual |
| 2 Imanes | 13 Gama de precisión |
| 3 Campo receptor para el rayo láser | 14 Receptor manual por encima del nivel láser |
| 4 SpotLite Marking LED | 15 Exactamente en nivel láser |
| 5 Nivel de burbuja | 16 Receptor manual por debajo del nivel láser |
| 6 Tornillo para la fijación a miras | 17 Indicador de volumen |
| 7 Soporte universal | 18 Indicador del estado de la pila |
| 8 Tornillo de unión / altavoces (parte trasera) | 19 Encendido / cambio: gama de precisión / sin manos / apagado del aparato: pulsar 3 segundos |
| 9 Compartimento de pilas (parte trasera) | 20 Ajuste del volumen de sonido |
| 10 Mandos | |
| 11 Pantalla LCD (parte delantera y trasera) | |

Instalación de la pila

Abra el compartimento de pilas del lado trasero del aparato y ponga una pila de 9V. Preste atención a la polaridad correcta.

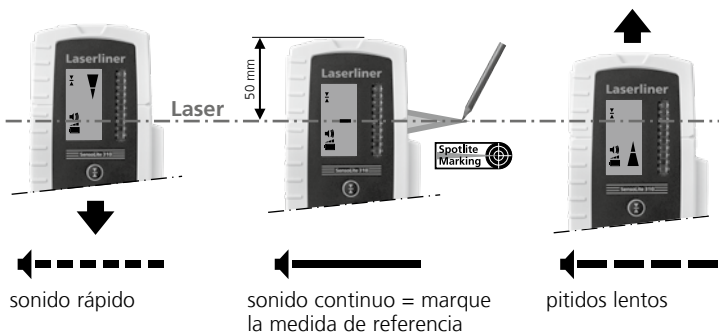
A fin de prolongar la vida de las pilas, el receptor se apaga automáticamente si no se usa después de unos 5 minutos.



ⓘ Modo de utilizar el receptor láser

Ajustar el láser de rotación a la velocidad máxima y encender el receptor láser.

Ahora el receptor láser puede detectar perfectamente el rayo láser a gran distancia. Mover el receptor láser hacia arriba y hacia abajo por el rayo láser hasta que se visualice la indicación central (15). Marcar ahora la altura de medición en la ranura perimétrica.



Los receptores láser disponen de 2 gamas de tolerancia:

- Gama de trabajo manual (12): indicación con tolerancia amplia, para alinear de un modo aproximado a mano.
- Gama de precisión (13): indicación con tolerancia baja, para alinear con precisión (p. ej. con miras).

Soporte universal

El receptor se puede fijar en reglas de medición por medio del soporte universal. Para ello se inserta el soporte universal en el receptor láser y se atornilla a la regla de medición con el tornillo de sujeción. Para quitar el receptor del soporte universal, suelte el bloqueo rápido en dirección de las flechas.



Datos técnicos (Sujeto a modificaciones técnicas. 19W08)

Gama de recepción del láser (El alcance máximo depende del láser de rotación)	máx. 300 m / láser de rotación rojo máx. 200 m / láser de rotación verde
Régimen de rotación requerido	300 – 1100 rpm
Clase de protección	IP 66
Alimentación	1 pila 9V 6LR61 (bloque de 9V)
Condiciones de trabajo	0°C ... 50°C, humedad del aire máx. 80% rH, no condensante, altitud de trabajo máx. 4000 m sobre el nivel del mar (nivel normal cero)
Condiciones de almacén	0°C ... 70°C, humedad del aire máx. 80% rH, no condensante
Peso	0,29 kg (pila incluida)
Dimensiones (An x Al x F)	83 x 29 x 160 mm

Disposiciones europeas y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE.

Se trata de un aparato eléctrico, por lo que debe ser recogido y eliminado por separado conforme a la directiva europea relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados.

Más información detallada y de seguridad en:
<http://laserliner.com/info?an=All>



! Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, l'opuscolo allegato "Ulteriori informazioni e indicazioni garanzia", nonché le informazioni e le indicazioni più recenti raggiungibili con il link riportato al termine di queste istruzioni. Questo documento deve essere conservato e fornito insieme all'apparecchio in caso questo venga inoltrato a terzi.

Ricevitore laser per laser rotanti rossi e verdi

- Un display LC sul lato anteriore e uno sul lato posteriore
- Visualizzazione a cinque livelli, diverse melodie supportano le visualizzazioni
- Ronzio piezoelettrico di volume molto alto possibile
- Forti magneti frontali e laterali
- Area di ricezione 300 m per laser rossi, 200 m per laser verdi
- Versione robusta

Indicazioni generali di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con gli scopi previsti e nei limiti delle specificazioni.
- Gli apparecchi di misurazione e gli accessori non sono giocattoli. Conservare lontano dalla portata di bambini.
- La struttura dell'apparecchio non deve essere modificata.
- Non sottoporre l'apparecchio a carichi meccanici, elevate temperature, umidità o forti vibrazioni.
- Non utilizzare più l'apparecchio in caso di guasto di una o più funzioni oppure se le batterie sono quasi scariche.

Indicazioni di sicurezza

Lavorare in presenza di radiazione elettromagnetica

- L'apparecchio rispetta le norme e i valori limite per la compatibilità elettromagnetica ai sensi della direttiva EMC 2014/30/UE.
- Rispettare le restrizioni locali all'uso, ad es. in ospedali, a bordo di aerei, in stazioni di servizio o nelle vicinanze di persone portatrici di pacemaker. Presenza di un influsso pericoloso o di un disturbo degli e da parte degli apparecchi elettronici.

Pericoli causati da forti campi magnetici

Forti campi magnetici possono causare danni a persone con ausili fisici attivi (per es. pacemaker) e ad apparecchi elettromeccanici (per es. schede magnetiche, orologi magnetici, dispositivi meccanici di precisione, dischi fissi).

Per quel che riguarda l'effetto di forti campi magnetici sulle persone, vanno rispettate le rispettive disposizioni e direttive nazionali, come per esempio in Germania la disposizione dell'associazione di categoria BGV B11 §14 "Campi elettromagnetici".

Per evitare disturbi, tenere i magneti sempre a una distanza di almeno 30 cm dai rispettivi impianti e apparecchi a rischio.

Indicazioni per la manutenzione e la cura

Pulire tutti i componenti con un panno leggermente inumidito ed evitare l'impiego di prodotti detergenti, abrasivi e solventi. Rimuovere la batteria/le batterie prima di un immagazzinamento prolungato. Immagazzinare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.

Caratteristiche particolari del prodotto e funzioni



La funzione SpotLite – un raggio di luce proiettato all'altezza del raggio laser – facilita l'esatta marcatura ed evita errori di parallasse.

HIGH ↓

SPEED ↑

Il ricevitore consente brevi tempi di reazione – il riconoscimento rapido riduce i tempi di lavoro.

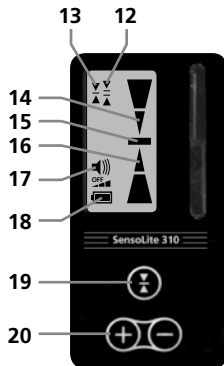
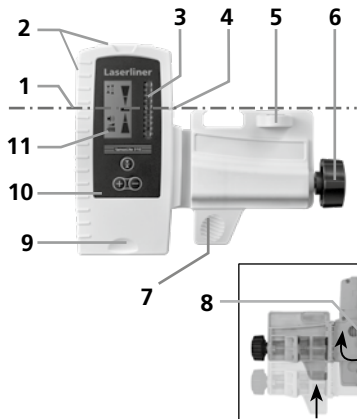


magnetic

Il lavoro ottimale si ottiene per un gran numero di strumenti di misura grazie all'adesione magnetica. Le mani sono libere per altri lavori.



Protezione da polvere ed acqua – gli strumenti di misura sono caratterizzati da una particolare protezione dalla polvere e dalla pioggia.



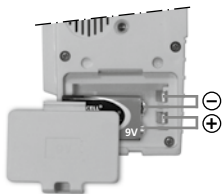
- 1** Marcatura scanalata perimetrale
- 2** Magnete
- 3** Campo di ricezione raggio laser
- 4** SpotLite Marking LED
- 5** Livella
- 6** Vite di fissaggio per triplometri
- 7** Supporto universale
- 8** Vite di collegamento /
Altoparlante (lato posteriore)
- 9** Vano batteria (lato posteriore)
- 10** Pannello di comando
- 11** Indicatore LCD
(lato anteriore e posteriore)
- 12** Campo a mano libera

- 13** Campo di precisione
- 14** Ricevitore manuale o livello laser
- 15** Esattamente nel livello laser
- 16** Ricevitore manuale sotto
il livello laser
- 17** Indicatore volume
- 18** Indicatore stato di carica batteria
- 19** Accensione /
commutazione: campo di
precisione, campo a mano
libera /
Spegnimento: premere il tasto
per 3 sec.
- 20** Regolazione volume

Inserimento della batteria

Aprire il vano della pila sul retro dell'apparecchio e collocarvi una pila da 9 V. Fare attenzione alla corretta polarità.

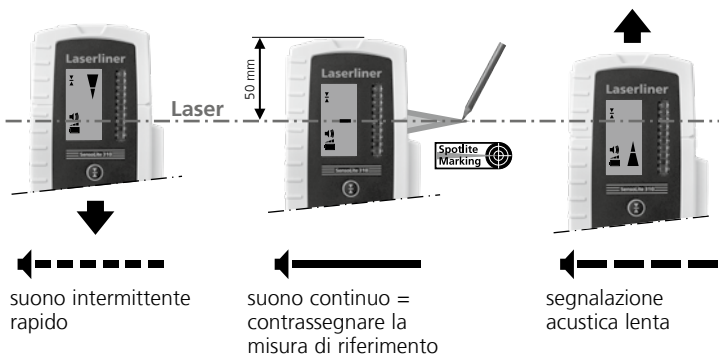
Per prolungare la durata della batteria, il ricevitore si spegne automaticamente dopo ca. 5 min se non viene più utilizzato.



Utilizzo del ricevitore laser

Impostare il laser rotante sulla velocità massima e attivare il ricevitore laser.

Il ricevitore laser può ora riconoscere perfettamente il raggio laser anche a grandi distanze. Muovere il ricevitore laser attraverso il raggio laser (alzandolo e abbassandolo) fino a quando non si accende l'indicatore centrale (15). Segnare quindi l'altezza di misurazione sulla marcatura scanalata perimetrale.



I ricevitori laser possiedono 2 intervalli di tolleranza:

- Campo a mano libera: indicazione con tolleranza maggiore, per un orientamento approssimativo manuale.
- Campo di precisione: indicazione con tolleranza minore, per un orientamento di precisione (p.e. con triplometri).

Supporto universale

Il ricevitore può essere fissato su un triplometro con il supporto universale. Il triplometro flessibile è consigliato per qualsiasi misurazione topografica perché vi permette di determinare direttamente i dislivelli di altezza senza doverli calcolare.



Dati tecnici (con riserva di modifiche tecniche. 19W08)

Area di ricezione laser (La portata massima dipende dal laser rotante)	max. 300 m / laser rotante rosso max. 200 m / laser rotante verde
Regime di rotazione necessario	300 – 1100 g/min
Classe di sicurezza	IP 66
Alimentazione elettrica	1 x 9V 6LR61 (a blocco da 9 V)
Condizioni di lavoro	0°C ... 50°C, umidità dell'aria max. 80% rH, non condensante, altezza di lavoro max. 4000 m sopra il livello del mare (zero normale)
Condizioni di stoccaggio	0°C ... 70°C, umidità dell'aria max. 80% rH, non condensante
Peso	0,29 kg (con pila)
Dimensioni (L x A x P)	83 x 29 x 160 mm

Norme UE e smaltimento

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE.

Questo prodotto è un apparecchio elettrico e deve pertanto essere raccolto e smaltito separatamente in conformità con la direttiva europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate.

Per ulteriori informazioni e indicazioni di sicurezza:

<http://laserliner.com/info?an=All>





Należy przeczytać w całości instrukcję obsługi, dołączoną broszurę „Zasady gwarancyjne i dodatkowe” oraz aktualne informacje i wskazówki dostępne przez łącze internetowe na końcu niniejszej instrukcji. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Niniejszą instrukcję należy zachować i, w przypadku przekazania urządzenia, wręczyć kolejnemu posiadaczowi.

Odbiornik laserowy do czerwonego i zielonego lasera rotacyjnego

- Wyświetlacz na przedniej i tylnej stronie
- 5-cyfrowy ekran, kilka melodii akustycznych, wspomagających sygnalizację na wyświetlaczu
- Bardzo głośny głośnik piezoelektryczny
- Mocowanie magnetyczne z boku i od góry
- Zasięg odbioru 300 m dla lasera czerwonego, 200 m dla lasera zielonego
- Solidne wykonanie

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie do zastosowania podanego w specyfikacji.
- Przyrządy pomiarowe oraz akcesoria nie są zabawkami dla dzieci. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie modyfikować konstrukcji urządzenia.
- Nie należy narażać urządzenia na wpływ obciążeń mechanicznych, ekstremalnej temperatury, wilgoci ani silnych wstrząsów.
- Nie wolno używać urządzenia, jeżeli nastąpi awaria jednej lub kilku funkcji lub gdy baterie są zbyt słabe.

Zasady bezpieczeństwa

Postępowanie z promieniowaniem elektromagnetycznym

- Przyrząd pomiarowy został skonstruowany zgodnie z przepisami i wartościami granicznymi kompatybilności elektromagnetycznej wg dyrektywy EMC 2014/30/UE.
- Należy zwracać uwagę na lokalne ograniczenia stosowania np. w szpitalach, w samolotach, na stacjach paliw oraz w pobliżu osób z rozrusznikami serca. Występuje możliwość niebezpiecznego oddziaływania lub zakłóceń w urządzeniach elektronicznych i przez urządzenia elektroniczne.

Zagrożenie spowodowane silnymi polami magnetycznymi

Silne pola magnetyczne mogą mieć szkodliwy wpływ na osoby z aktywnymi implantami (np. rozrusznikami serca) oraz na urządzenia elektromechaniczne (np. karty magnetyczne, zegarki mechaniczne, precyzyjne urządzenia mechaniczne, twarde dyski).

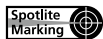
W odniesieniu do wpływu silnych pól magnetycznych na osoby należy przestrzegać odpowiednich przepisów i regulacji krajowych, np. w Niemczech regulacji BGV B11 §14 „Pola elektromagnetyczne”.

Aby uniknąć zakłóceń, należy zawsze trzymać magnesy w odległości co najmniej 30 cm od zagrożonych implantów i urządzeń.

Wskazówki dotyczące konserwacji i pielęgnacji

Oczyszczyć wszystkie komponenty lekko zwilżoną ściereczką; unikać stosowania środków czyszczących, środków do szorowania i rozpuszczalników. Przed dłuższym składowaniem wyjąć baterie. Przechowywać urządzenie w czystym, suchym miejscu.

Cechy szczególne produktu i funkcje



Funkcja SpotLite- światło emitowane na poziomie promienia lasera pozwala na łatwe oznakowanie, i zapobiega błędom paralaksy.

HIGH ↓

SPEED ↓ Szybsza odpowiedź odbiornika- szybsze wykrycie wiązki podnosi efektywność pracy.

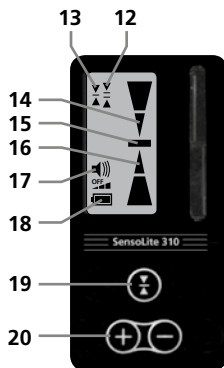
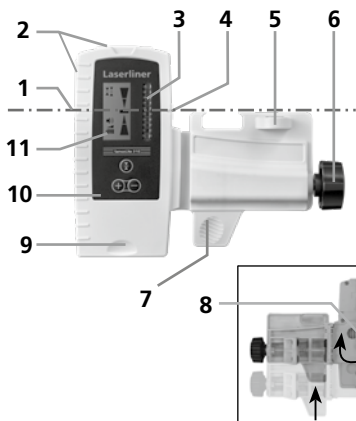


magnetic

Kluczem do optymalnej pracy w przypadku wielu narzędzi jest zastosowanie mocowania magnetycznego. Dzięki temu ręce pozostają wolne, więc użytkownik może w tym czasie wykonywać też inne zadania.



Pyłoszczelność i wodoszczelność- urządzenia pomiarowe charakteryzują się szczególną odpornością na pył i wodę.

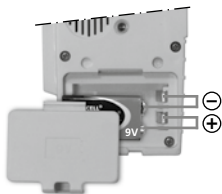


- | | |
|--|---|
| <p>1 Okalający rowek oznaczeniowy</p> <p>2 Magnesy</p> <p>3 Pole odbioru promienia laserowego</p> <p>4 SpotLite Marking LED</p> <p>5 Libelka</p> <p>6 Śruba mocująca do łąt mierniczych</p> <p>7 Mocowanie uniwersalne</p> <p>8 Śruba łącząca/ głośnik (tył)</p> <p>9 Komora baterii (tył)</p> <p>10 Pole obsługi</p> <p>11 Wyświetlacz LCD (z przodu i z tyłu)</p> | <p>13 Obszar precyzyjny</p> <p>14 Odbiornik ręczny ponad poziomem lasera</p> <p>15 Dokładnie na poziomie lasera</p> <p>16 Odbiornik ręczny poniżej poziomu lasera</p> <p>17 Wskaźnik regulacji głośności</p> <p>18 Wskaźnik poziomu naładowania baterii</p> <p>19 Włączanie urządzenia /
Przełączanie: obszar precyzyjny, obszar z ręki /
wyłączanie urządzenia: trzymać przycisk wciśnięty przez 3 sekundy</p> <p>20 Regulacja głośności</p> |
|--|---|

Wkładanie baterii

Otworzyć komorę baterii z tyłu obudowy i włożyć baterię 9V. Zwróć uwagę na prawidłową biegunowość.

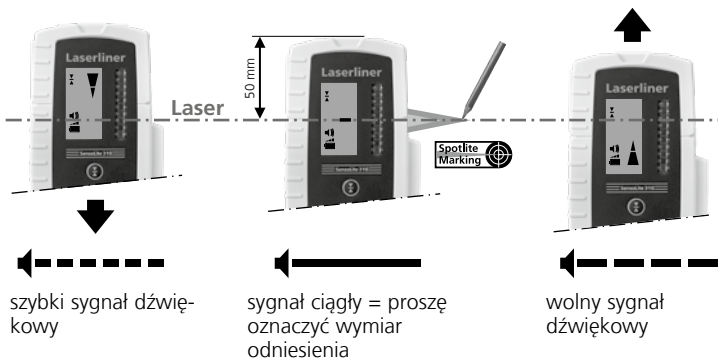
Aby przedłużyć żywotność baterii, odbiornik wyłącza się automatycznie po ok. 5 min nieużywania.



Praca z odbiornikiem laserowym

Ustawić laser rotacyjny na maksymalną prędkość obrotową i włączyć odbiornik laserowy.

Teraz odbiornik lasera optymalnie rozpoznaje promień laserowy z dużej odległości. Proszę poruszać odbiornik laserowy przez promień lasera w górę i w dół, aż do pojawienia się środkowego wskazania (15). Zaznaczyć wysokość pomiaru na wysokości okalającego rowka oznaczeniowego.

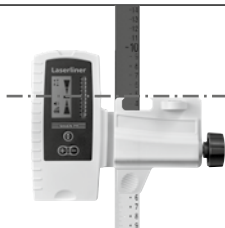


Odbiorniki laserowe mają dwa obszary tolerancji:

- Obszar z ręki (12): wskazanie z większą tolerancją, do ustawiania do grubsza z ręki.
- Obszar precyzyjny: wskazanie z mniejszą tolerancją, do ustawiania precyzyjnego (np. z łatami mierniczymi)

Mocowanie uniwersalne

Odbiornik laserowy może być za pomocą uniwersalnego uchwytu mocowany do łat mierniczych. Łata miernicza flexi polecana jest do wszystkich pomiarów wysokości poziomów. Za jej pomocą bez obliczeń można ustalić bezpośrednio różnice wysokości.



Dane Techniczne (Zmiany zastrzeżone. 19W08)

Zakres odbioru lasera (Maksymalny zasięg zależy od lasera rotacyjnego)	maks. 300 m (czerwony laser rotacyjny) / maks. 200 m (zielony laser rotacyjny)
Wymagana prędkość obrotowa rotacji	300 – 1100 obrotów/min
Klasa ochrony	IP 66
Zasilanie	1 x 9 V 6LR61 (blokowa 9 V)
Warunki pracy	0°C ... 50°C, wilgotność powietrza maks. 80% wilgotności względnej, bez skraplania, wysokość robocza maks. 4000 m nad punktem zerowym normalnym
Warunki przechowywania	0°C ... 70°C, wilgotność powietrza maks. 80% rH, bez skraplania
Masa	0,29 kg (z baterią)
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	83 x 29 x 160 mm

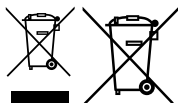
Przepisy UE i usuwanie

Przyrząd spełnia wszystkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE.

Produkt ten jest urządzeniem elektrycznym i zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą złomu elektrycznego i elektronicznego należy je zbierać i usuwać oddzielnie.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz:

<http://laserliner.com/info?an=All>





Lue käyttöohje, oheinen lisälehti "Takuu- ja muut ohjeet" sekä tämän käyttöohjeen lopussa olevan linkin kautta löytyvät ohjeet ja tiedot kokonaan. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä nämä ohjeet ja anna ne laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

Laservastaanotin pyöriville punaisen ja vihreän laserin laitteille

- LCD-näyttö etu- ja takasivulla
- 5-merkkinen näyttö, optisia näyttöjä tehostetaan vaihtuvilla sävelkorkeuksilla
- Käytettävissä on myös hyvin voimakas summeriääni
- Pääty- ja sivumagneetit
- Vastaanottomatka: punainen laser 300 m ja vihreä laser 200 m
- Erittäin kestävä rakenne

Yleiset turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta yksinomaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen teknisten tietojen mukaisesti.
- Mittari ja sen tarvikkeet eivät ole tarkoitettu lasten leikkeihin. Säilytä ne poissa lasten ulottuvilta.
- Laitteen rakenteeseen ei saa tehdä muutoksia.
- Älä aseta laitetta mekaanisen kuorman, korkean lämpötilan, kosteuden tai voimakkaan värin aiheuttaman rasituksen alaiseksi.
- Laitetta ei saa käyttää, jos yksi tai useampi toiminto ei toimi tai jos paristojen varustila on alhainen.

Turvallisuusohjeet

Sähkömagneettinen säteily

- Mittauslaite täyttää EMC-direktiivin 2014/30/EU sähkömagneettista sietokykyä koskevat vaatimukset ja raja-arvot.
- Huomaa käyttörajoitukset esim. sairaaloissa, lentokoneissa, huoltoasemilla ja sydäntahdistimia käyttävien henkilöiden läheisyydessä. Säteilyllä voi olla vaarallisia vaikutuksia sähköisissä laitteissa tai se voi aiheuttaa niihin häiriöitä.

Voimakas magneettikenttä aiheuttaa vaaran

Voimakkaat magneettikentät saattavat vahingoittaa apulaitteita (esim. sydämentahdistinta) käyttäviä henkilöitä ja sähkölaitteita (esim. magneettikortti, mekaaninen kello, hienomekaaninen laite, kiintolevy).

Noudata maakohtaisia turvallisuusohjeita, jotka koskevat voimakkaiden sähkömagneettisten kenttien ihmisille aiheuttamien vaarojen välttämistä. Saksassa tämä on BGV B11 §14 „Elektromagnetische Felder“ (Sähkömagneettiset kentät).

Häiriöiden välttämiseksi pidä magneetti vähintään 30 cm päässä implantista tai muusta häiriöherkästä laitteesta.

Ohjeet huoltoa ja hoitoa varten

Puhdista kaikki osat nihkeällä kankaalla. Älä käytä pesu- tai hankausaineita äläkä liuottimia. Ota paristo(t) pois laitteesta pitkän säilytyksen ajaksi. Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Tuotteen erityisominaisuuksia



Spot-Lite-toiminto – projisoitu valonsäde lasersäteen korkeudella helpottaa merkintöjen tekemistä tarkasti ja estää parallaksivirheitä.

HIGH ▼

SPEED ▲

Vastaanottimen avulla reaktioajat ovat lyhyitä – nopea tunnistaminen säästää työaikaa.

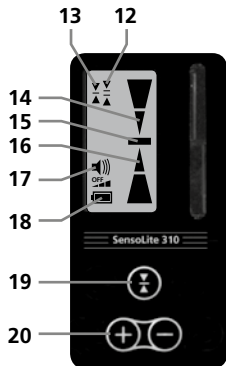
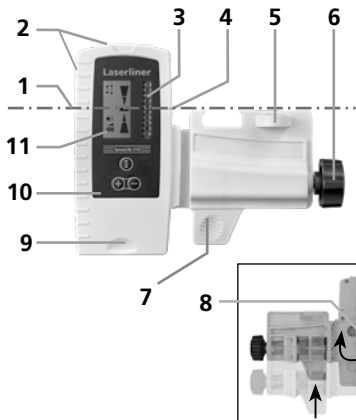


magnetic

Jotta työ sujuisi parhaalla mahdollisella tavalla, laitteiden kiinnittämiseen on monipuolinen valikoima magneetteja. Kädet ovat vapaina muuta työtä varten.



Suojaus pölyä ja kosteutta vastaan – Laservastaanottimessa on erittäin tehokas pöly- ja sadesuojaus.

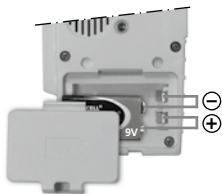


- | | |
|--|---|
| <p>1 Pyörivä merkintäura</p> <p>2 Magneetit</p> <p>3 Lasersäteen vastaanottokenttä</p> <p>4 SpotLite-merkkausledi</p> <p>5 Libelli</p> <p>6 Mittalatan kiinnitysruuvi</p> <p>7 Yleiskiinnitin</p> <p>8 Liitosruuvi / Kaiutin (takasivulla)</p> <p>9 Paristokotelo (takasivulla)</p> <p>10 Käyttöpainikkeet</p> <p>11 LCD-näyttö (etu- ja takasivulla)</p> | <p>12 Käsivarainen alue</p> <p>13 Hienosäädön alue</p> <p>14 Käsivastaanotintila laserin tason yläpuolella</p> <p>15 Tarkasti laserin tasossa</p> <p>16 Käsivastaanotintila laserin tason alapuolella</p> <p>17 Äänenvoimakkuuden näyttö</p> <p>18 Akkujen varaustilan näyttö</p> <p>19 Laitteen käynnistys /
Käsivastaanotto /
Vaihto: Tarkkuussäätöalue
Käsivarainen alue /
Laitteen sammutus: Paina
painiketta 3 sekuntia</p> <p>20 Äänenvoimakkuuden säätö</p> |
|--|---|

Paristojen asettaminen

Avaa kotelon takasivulla sijaitseva paristolokero ja aseta sisään yksi 9V-paristo. Huomaa napaisuus.

Vastaanotin kytkeytyy käyttämättömänä ollessaan noin 5 min kuluttua automaattisesti pois päältä paristojen säästämiseksi.



Laservastaanottimen (lisävaruste) käyttö

Aseta pyörivän laseriin max. kierrosluku ja käynnistä laserin vastaanotin.

Laservastaanotin tunnistaa nyt lasersäteen pitkältä etäisyydeltä. Liikuta vastaanotinta lasersäteen läpi ylös- ja alaspäin, kunnes keskimmainen merkkivalo (15) tulee näkyviin. Merkitse mittauskorkeus pyörivällä merkintäuralla.



Laservastaanottimissa on kaksi toleranssialuetta:

- Käsivarainen alue: Näyttö on suurella toleranssilla epätarkempaa käsivaraista kohdistamista varten.
- Tarkkuusalue: Näyttö on pienellä toleranssilla tarkkaa kohdistamista varten (esim. mittalattaan).

Yleiskiinnitin

Vastaanotin voidaan kiinnittää yleiskiinnittimellä mittalattaan. Flexi-mittalatta soveltuu käytettäväksi kaikenlaisissa korkeuksien mittauksissa.

Korkeuserot ovat luettavissa vaivattomasti ilman laskutoimituksia.



Tekniset tiedot (Tekniset muutokset mahdollisia. 19W08)

Laservastaanottimen toimintamatka (Maksimiulottuma riippuu pyörivästä laserista)	max. 300 m / punainen pyörivä laser max. 200 m / vihreä pyörivä laser
Tarvittava pyörimisnopeus	300 – 1100 1/min
Kotelointiluokka	IP 66
Virransyöttö	1 x 9V 6LR61
Käyttöympäristö	0°C ... 50°C, ilmankosteus maks. 80% rH, ei kondensoituva, asennuskorkeus maks. 4000 m merenpinnasta
Varastointiolosuhteet	0°C ... 70°C, ilmankosteus maks. 80% rH, ei kondensoituva
Paino	0,29 kg (sis. akun)
Mitat (L x K x S)	83 x 29 x 160 mm

EY-määräykset ja hävittäminen

Laite täyttää kaikki EY:n sisällä tapahtuvaa vapaata tavaravaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote on sähkölaite. Se on kierrätettävä tai hävitettävä vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EY-direktiivin mukaan.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita:

<http://laserliner.com/info?an=All>



! Leia completamente as instruções de uso, o caderno anexo “Indicações adicionais e sobre a garantia”, assim como as informações e indicações atuais na ligação de Internet, que se encontra no fim destas instruções. Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao dispositivo se o entregar a alguém.

Recetor laser para lasers rotativos vermelhos e verdes

- Um visor LCD no lado frontal e um no lado traseiro
- Indicação com cinco níveis, melodias acústicas diferentes apoiam as indicações visuais
- Som de zumbido piezo extremamente alto possível
- Magnetes fortes de topo e laterais
- Margem de receção 300 m para lasers vermelhos, 200 m para lasers verdes
- Modelo robusto

Indicações gerais de segurança

- Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações.
- Os aparelhos de medição e os seus acessórios não são brinquedos. Mantenha-os afastados das crianças.
- Não é permitido alterar a construção do aparelho.
- Não exponha o aparelho a esforços mecânicos, temperaturas elevadas, humidade ou vibrações fortes.
- Não é permitido usar o aparelho se uma ou mais funções falharem ou a carga da/s pilha/s estiver baixa.

Indicações de segurança

Lidar com radiação eletromagnética

- O aparelho cumpre os regulamentos e valores limite relativos à compatibilidade eletromagnética nos termos da diretiva EMC 2014/30/UE.
- Observar limitações operacionais locais, como p. ex. em hospitais, aviões, estações de serviço, ou perto de pessoas com pacemakers. Existe a possibilidade de uma influência ou perturbação perigosa de aparelhos eletrónicos e devido a aparelhos eletrónicos.

Perigo devido a exposição a fortes campos magnéticos

Campos magnéticos fortes podem causar efeitos nocivos em pessoas com meios auxiliares ativos (p. ex., pacemakers) e em dispositivos eletromecânicos (p. ex., cartões magnéticos, relógios mecânicos, mecânica de precisão, discos rígidos).

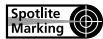
Relativamente à influência de campos magnéticos fortes sobre as pessoas, devem ser consideradas as respetivas disposições e regulamentos nacionais, como por exemplo o regulamento BGV B11 §14 "Campos eletromagnéticos" na República Federal da Alemanha.

Para evitar influências nocivas, mantenha ímanes a uma distância de, pelo menos, 30 cm dos implantes e dispositivos em perigo.

Indicações sobre manutenção e conservação

Limpe todos os componentes com um pano levemente húmido e evite usar produtos de limpeza, produtos abrasivos e solventes. Remova a/s pilha/s antes de um armazenamento prolongado. Armazene o aparelho num lugar limpo e seco.

Características particulares do produto e funções



A função SpotLite – um feixe de luz projetado à altura do feixe de laser – facilita a marcação exata e evita erros de paralaxe.

HIGH ▼

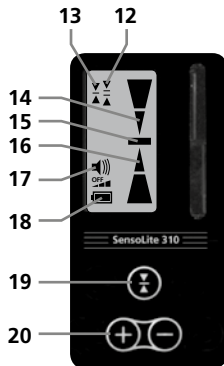
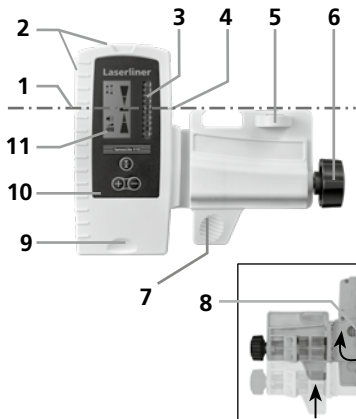
SPEED ▲ O recetor permite tempos de reação rápidos – a deteção rápida poupa tempo de trabalho.



magnetic O trabalho ideal é possibilitado pela aderência magnética numa diversidade de aparelhos de medição. Assim as mãos ficam livres para outros processos de trabalho.



Proteção contra pó e água – o aparelho distingue-se por uma proteção especial contra pó e chuva.



1 Ranhura de marcação rotativa

2 Magnetes

3 Campo de receção feixe de laser

4 SpotLite Marking LED

5 Nível de bolha

6 Parafuso de fixação para réguas verticais

7 Suporte universal

8 Parafuso de ligação / Alto-falante (lado traseiro)

9 Compartimento de pilhas (lado traseiro)

10 Painel de comando

11 Indicador LCD (lado dianteiro e traseiro)

12 Zona de mãos livres

13 Zona de precisão

14 Recetor manual acima do nível de laser

15 Exatamente no nível de laser

16 Recetor manual abaixo do nível de laser

17 Indicação do volume

18 Indicação do estado de carga da pilha

19 Ligar o aparelho /

Comutação: zona de precisão, zona de mãos livres /

Desligar o aparelho: pressionar a tecla por 3 seg.

20 Regular o volume

Suporte universal

O recetor pode-se fixar em régua de medição através do suporte universal. Para isso, inserir o suporte universal no recetor laser e aparafusar à régua com o parafuso de fixação. Para retirar o recetor do suporte universal, soltar o bloqueio rápido na direção das setas.



Dados técnicos (sujeitos a alterações técnicas. 19W08)

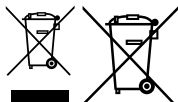
Margem de receção do laser (o alcance máximo depende do laser rotativo)	no máx. 300 m (lasers rotativos vermelhos) / no máx. 200 m (lasers rotativos verdes)
Velocidade de rotação necessária	300 – 1100 r/min
Classe de proteção	IP 66
Abastecimento de energia	1 x 9V 6LR61 (pilha de 9-V)
Condições de trabalho	0°C ... 50°C, humidade de ar máx. 80% rH, sem condensação, altura de trabalho máx. de 4000 m em relação ao NM (nível do mar)
Condições de armazenamento	0°C ... 70°C, humidade de ar máx. 80% rH, sem condensação
Peso	0,29 kg (incl. pilha)
Dimensões (L x A x P)	83 x 29 x 160 mm

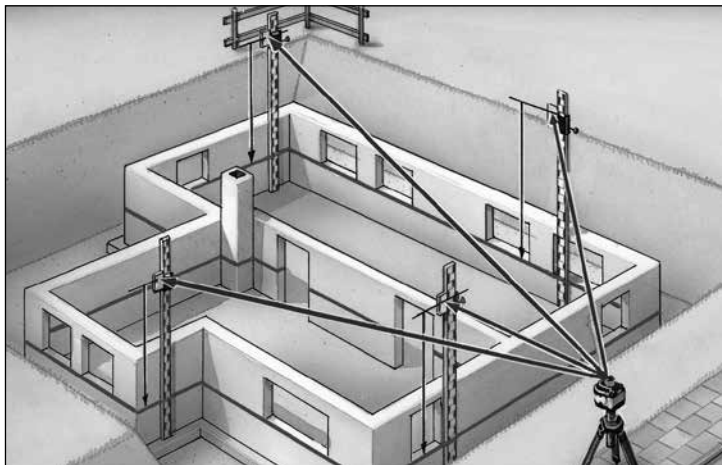
Disposições da UE e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE.

Este produto é um aparelho elétrico e tem de ser recolhido e eliminado separadamente, conforme a diretiva europeia sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em: <http://laserliner.com/info?an=All>





SERVICE



Umarex GmbH & Co. KG

– Laserliner –

Möhnestraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

info@laserliner.com

8.02.8.96.02.1 / Rev1 9W08

Umarex GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: -333

www.laserliner.com



Laserliner